



Verlegehinweise **Bahnen und Fliesen**

Laying instructions for **carpeting and tiles**

Leginstructies voor **banen en tegels**

Cosignes der pose **pour lés et dalles**

Советы по укладке



Sehr geehrter Verleger, sehr geehrter Kunde,

Die Kombination aus natürlichem Ziegenhaar und strapazierfähigem Nylon gewährleistet, dass treford PLUS 7 hohen Anforderungen gerecht wird. Doch erst die fachgerechte Verlegung bringt alle Vorteile zur Geltung. Bitte beachten Sie daher vor der Verlegung folgende Hinweise.

1. Die Ware

Qualifizierte und engagierte Mitarbeiter, moderne Technik und sorgfältige Kontrollen sorgen für beste Qualität. Dennoch obliegt es Ihrer Sorgfaltspflicht als Verleger die Ware zu begutachten. Bitte prüfen Sie die Ware unmittelbar nach der Lieferung und vor dem Zuschnitt auf:

- Transportschäden
- Menge
- Farbgleichheit

Diese Angaben finden Sie auf den begleitenden Rollenkarten bzw. auf den Fliesenkartons.

Lagerung und Transport der Fliesen sollten waagrecht erfolgen, damit keine Materialspannung aufgebaut wird.

Der Transport der Bahnenware sollte stehend erfolgen.

Beanstandungen sind unverzüglich schriftlich mitzuteilen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass evtl. Reklamationen nach dem Zuschneiden nicht mehr anerkannt werden.



2. Der Untergrund

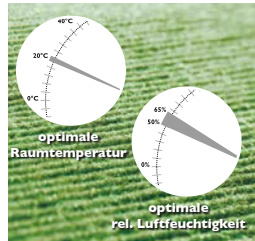
Ein optimales Verlegeergebnis setzt einen entsprechenden Untergrund voraus. Er muss trocken, eben, sauber und zugfest sein. Der Untergrund ist vor Beginn der Verlegearbeiten vom Verleger, gemäß den anerkannten Regeln des Fachs und der VOB-Teil C/DIN 18 365, zu prüfen.

Grundsätzlich gilt: Altbeläge, alte Klebstoffreste und sonstige Verunreinigungen sind vollständig zu entfernen und der Untergrund sollte ganzflächig geschliffen, abgesaugt, grundiert und egalisiert werden.

Vergewissern Sie sich, dass:

- keine Risse im Untergrund sind bzw. fachgerecht geschlossen wurden.

- Bewegungsfugen nicht geschlossen wurden.
- der Untergrund trocken ist (CM-Messung)
- Unebenheiten nicht die Toleranzen überschreiten (DIN 18 202)
- die Oberfläche nicht rau und porös ist
- bei beheizten Fußbodenkonstruktionen das Aufheizprotokoll vorliegt
- das Raumklima stimmt (vor, während und nach der Verlegung):
Bodentemperatur: $>15^{\circ}\text{C}$,
Raumtemperatur: $18-22^{\circ}\text{C}$, optimale rel. Luftfeuchte: $50-65\%$ (max. 75%)
- der Randdämmstreifen ausreichend Überstand hat



Eine fehlende oder ungenügende Untergrundvorbereitung kann zu Schäden während oder nach der Verlegung führen.

Bei Fragen oder Unklarheiten rufen Sie uns bitte an.

3. Verlegung Bahnenware

Damit die Eigenschaften von PLUS 7 optimal zum Tragen kommen, sollte die Ware vollflächig verklebt werden.

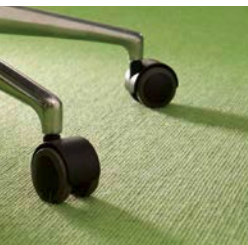
Bevor Sie mit der Verlegung beginnen, berücksichtigen Sie bitte:

- Die Rollen sollen in Chargenreihenfolge (siehe Angabe auf der Rollenkarte) vorsortiert werden.
- Die Rollen sind nacheinander in Chargenreihenfolge zu verlegen.
- Die Ware ist vor der Verarbeitung ca. 24 Stunden zu akklimatisieren bei einer Bodentemperatur von $>15^{\circ}\text{C}$, einer Raumtemperatur von $18-22^{\circ}\text{C}$ und einer optimalen rel. Luftfeuchte von $50-65\%$ (max. 75%)

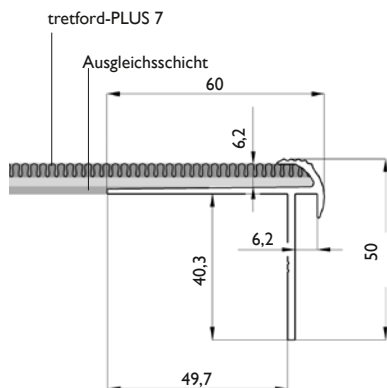
Beachten Sie die Hinweise des Klebstoff-Herstellers.

Die Ware ist schnittfest, sie franst nicht aus. Eine Schnittkantenverfestigung ist nicht nötig.

Die Bahnenware wird ab Werk in 2-Meter-Breite geliefert, wobei die Rippe quer zur Produktionsrichtung läuft. Wir empfehlen, die Bahnen so zu verlegen, dass die Rippen quer zum Lichteinfall verlaufen. Erfahrungsgemäß sind die Stoßnähte dann weniger auffällig.



tretford PLUS 7 Bahnenware können Sie auch auf der Treppe verlegen. Dafür wird der Einsatz von tretford-Treppenprofilen vorgesehen. Die Profile haben eine spezielle Nut zur Aufnahme des Teppichbodens und werden dauerhaft an der Treppenkante angebracht. tretford-Treppenprofile sind in den Eloxaltönen Neusilber und Messing lieferbar.



Bei extremem Einsatz von Stuhlrollen ist der Einsatz einer Stuhlrollenunterlage empfehlenswert.

3.1 Verlegung Fliesen

Bevor Sie mit der Verlegung beginnen sollten die Fliesen nach Chargen vorsortiert werden (siehe Angaben auf den Fliesenkartons). Die Fliesen sind in Chargenreihenfolge zu verlegen. Die ausgepackten Fliesen sollten 24 Stunden vor der Verlegung bei Raumtemperatur (18-20° C) und einer relativen Luftfeuchtigkeit von ca. 50 - 65 % waagrecht gelagert werden, um sich an die raumklimatischen Verhältnisse anzupassen. Diese Werte sollten auch bei der Verlegung eingehalten werden.

Werden die Fliesen in zu kaltem Zustand verlegt, könnten sie steif sein und eine sogenannte „Restspannung“ behalten. Dies könnte dazu führen, dass die Fliesen nicht gerade auf dem Boden liegen. Im Gegensatz zu anderen textilen Bodenbelägen haben tretford-Fliesen durch das besondere

Herstellungsverfahren keine erkennbare Flrorrichtung.

tretford-Fliesen sind in Schachbrettform (um 90° versetzt) lose verlegbar. Bei größeren Flächen empfehlen wir eine geeignete Fixierung für Fliesen mit PVC-Rücken. Bitte beachten Sie die jeweiligen Verarbeitungshinweise des Herstellers.

Doppelseitiges Klebeband sollte nicht zum Einsatz kommen.

tretford lässt sich aufgrund des besonderen Herstellungsverfahrens problemlos schneiden und franst im Nahtbereich nicht aus.

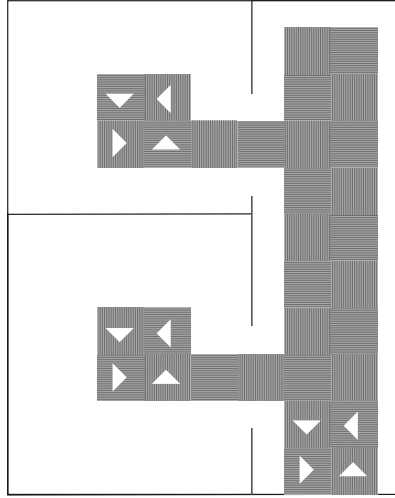
Raumaufteilung und Verlegung
Ablauf:

1. Im Eingangsbereich ganze Fliese anlegen.
2. Winkel durch Raummitte legen.
3. Abzweige in die einzelnen Räume legen. Letzte Fliese in der relativen Raummitte.
4. Mittelfliese exakt platzieren.
5. Nächste Fliese mit um 90° versetzter Rippenstruktur ansetzen.
6. An den Zimmerrändern die Fliesen mit Teppichschiene und Zollstock so einpassen, dass sie bündig, aber nicht auf Spannung, an den Wänden anliegen.
7. So mit allen Räumen verfahren.

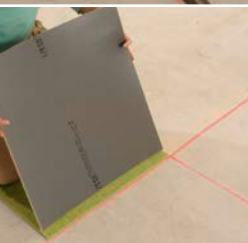
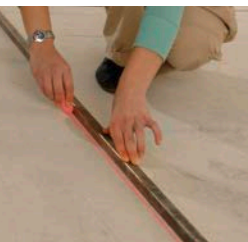
Die Fliesen sind speziell für die Verlegung im Schachbrettmuster entwickelt worden. Aufgrund der Oberflächenstruktur kann im Mittel von jeweils vier zusammentreffenden Fliesen kein absolutes Fadenkreuz erreicht werden.

Mit den Angaben in diesen Hinweisen möchten wir Sie aufgrund unserer langjährigen Praxiserfahrungen und Versuche nach bestem Wissen beraten.

Falls bei der Verlegung von tretford PLUS 7 Schäden infolge von Nichtbeachtung dieser allgemeinen Hinweise auftreten, können wir keine Haftung übernehmen.



D



Bei allen aufkommenden Fragen rufen Sie uns bitte an, wir beraten Sie gerne. Bitte beachten Sie auch unsere Pflegehinweise.

Wir sind sicher, dass Sie bei Beachtung unserer Hinweise lange Freude an tretford PLUS 7 haben werden.

Weseler Teppich GmbH & Co. KG

Emmelsumer Str. 218

D-46485 Wesel

Telefon: 02 81 819 35

Telefax: 02 81 819 43

e-mail: service@tretford.de

www.tretford.de

Dear carpet layer

Dear customer

The combination of natural goat hair and durable nylon ensures that PLUS 7 lives up to high standards. But it is proper installation that really reveals all the advantages. For this reason please observe the following guidelines before laying the carpet.

1. The Product

Qualified and dedicated staff, ultramodern technology and careful controls ensure the highest quality. Nevertheless, it is your responsibility as the carpet layer to inspect the product. Please check the product immediately upon delivery and prior to cutting for the following:

- Transportation Damages
- Quantity
- Colour Uniformity

This information can be found on the accompanying carpet roll carton or on the carpet tile boxes.

Carpet tiles should be stored and delivered in a horizontal position so that there is no tension on the material.

Continuous carpet should be transported in an upright position.

Complaints must be made in writing immediately. Please understand that possible complaints made after the carpet has been cut to size will no longer be considered.

2. The Sub-Floor

Prerequisite for an optimum installation result is, of course, the respectively optimal sub-floor. It must be dry, level, clean and tight. It is the carpet layer's responsibility to inspect the sub-floor prior to the start of carpet installation for compliance with the accepted guidelines of the trade and the VOB, Part C/DIN 18 365.

In general the following applies: Old floor coverings, old adhesive residues and other dirt must be completely removed and the entire sub-floor should be sanded, vacuumed, primed and leveled.

Ensure that:

- there are no cracks in the sub-floor or that these have been professionally sealed.
- expansion joints have not be sealed.





- the sub-floor is dry (CM moisture measurement)
- unevenness does not exceed tolerances (DIN 18 202)
- the surface is not rough and porous
- the heating protocol is available for heated floors
- the climate of the room is suitable (prior to, during and after the carpet laying):
- Floor temperature: $>15^{\circ}\text{C}$, ambient temperature: $18-22^{\circ}\text{C}$, optimum relative humidity: 50-65% (max. 75%)
- the edge insulation strips have sufficient overlap

Lack of or insufficient sub-floor preparation can lead to damage during or after the carpet installation.

In the event that you have a question or are unclear about something, please call us.

3. Laying Continuous Carpet

In order to optimise the properties of PLUS 7, the entire carpet surface should be glued down.

Before beginning the carpet installation, please observe the following:

- The carpet rolls should be presorted in batch succession (refer to information on the carpet roll cartons).
- Lay the carpet rolls one after the other in batch succession.
- Prior to installation allow the carpet to acclimatise for approx. 24 hours at a floor temperature of $>15^{\circ}\text{C}$, an ambient temperature of $18-22^{\circ}\text{C}$ and an optimum relative humidity of 50-65% (max. 75%)

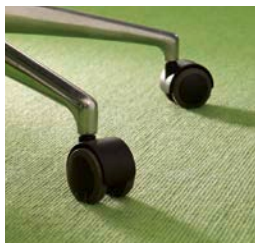
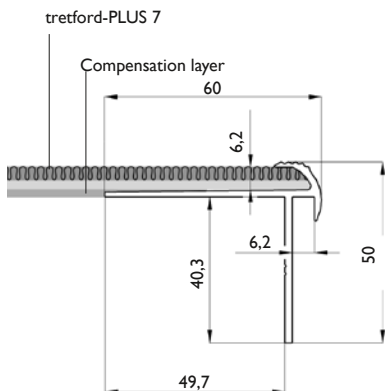
Observe all manufacturer's guidelines when using a suitable dispersion adhesive.

The product is frayproof, it does not fray. Cutting edge reinforcement is not necessary.

The continuous carpet is delivered ex factory in 2-metre width, whereby the ribbing runs perpendicular to the production direction. We recom-

mend laying the rows such that the ribbing runs crosswise to the incoming light. Experience has proven that the seams are less noticeable this way.

PLUS 7 continuous carpet can also be laid on stairs. For this necessary to the use of tretford aluminium stair profiles. The profiles have a special groove for accommodating the carpet and are permanently attached to the stair edge. tretford stair profiles are available in the anodised shades of new silver and brass. (refer to sketch)



For heavy wear due to castors we recommend the use of a protective mat on the carpet.

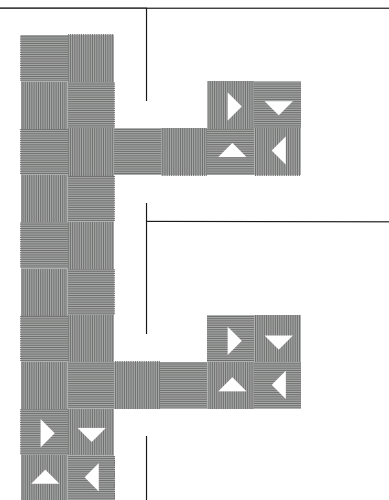
3.1 Laying Carpet Tiles

Prior to laying the carpet tiles, these should be presorted according to batch succession (refer to information on the carpet tile boxes).

Lay the carpet tiles in batch succession.

Unpack and store the carpet tiles horizontally at ambient temperature (18-20°C) and relative humidity of approx. 50-65% for 24 hours prior to laying so that the tiles can adapt to the room's climate. These conditions should also be adhered to during the carpet laying.

If the carpet tiles are laid in a too cold state, they could be stiff and possess a so-called "residual tension". This, in turn, could lead to the



carpet tiles not lying straight on the floor. In contrast to other textile floor coverings, Tretford carpet tiles have no distinguishable pile direction thanks to their special manufacturing process.

Tretford carpet tiles can be laid loose and in the form of a checkerboard (each offset by 90°).

For larger areas we recommend using an adhesive suitable for carpet tiles with PVC backing. Please observe the respective processing guidelines of the manufacturer.

Do not use double-sided tape for this purpose.

Tretford can be easily cut and does not fray at the seams due to a special manufacturing method.

Dividing the Room and Laying the Carpet

Steps:

1. Begin laying the carpet tiles in the entryway.
2. Lay the tiles in a continuous line down the centre of the corridors.
3. Branch-off at right angles into the individual rooms. Place the last carpet tile in the relative centre of the room.
4. Place the centre carpet tile exactly.
5. Work out toward the room edges, laying the next carpet tile at a 90° angle to the ribbed texture.
6. Adjust the carpet tiles around the edges of the room using carpet rails and folding rule so that they are flush with the walls, but not under tension.
7. Repeat these steps in each room.

The carpet tiles are specially developed for laying in the checkerboard pattern. Due to the surface structure, a perfect crosshair cannot be achieved at the intersection of 4 neighboring carpet tiles.

We would like to advise you to the best of our ability with these guidelines based upon our many years of practical experience and tests.

In the event that your Tretford PLUS 7 incurs damage during care and cleaning as a result of non-adherence to these general instructions, we accept absolutely no liability.

We would be glad to answer any questions you may have, simply give us a call. Please also observe our carpet care instructions.

We are confident that you will have many years of enjoyment with your tretford PLUS 7 when you adhere to our guidelines.



Geachte stoffeerder, geachte klant,

De combinatie van natuurlijk geitenhaar en belastbaar nylon zorgt ervoor dat Plus 7 aan hoge eisen voldoet. Om de gebruikswaarde en de belastbaarheid van dit kwalitatief hoogwaardige product langdurig te garanderen, is het noodzakelijk, dat het tapijt vakkundig wordt gelegd.

Houdt daarom rekening met de volgende legadviezen:

1. Het tapijt

Gekwalificeerde en geëngageerde medewerkers, moderne techniek en zorgvuldige controles zorgen voor een hoge kwaliteit. Toch is het uw plicht als stoffeerder om het tapijt te controleren. Controleer het tapijt a.u.b. na binnenkomst en voor het snijden op:

- Transportschade
- Hoeveelheid
- Kleur / kleurende charges

Deze informatie vindt u op de bijgevoegde rolkaart of op de tegeldoos.

Opslag en transport van de tegels moet horizontaal plaatsvinden, zodat er zich geen spanning in het materiaal kan opbouwen.

De rollen moeten staand worden vervoerd.

Reclamaties moeten per omgaand en schiftelijk worden gemeld. Heeft u er a.u.b. begrip voor dat eventuele reclamaties na het snijden niet meer worden toegekend.

2. De ondergrond

Om een optimaal legresultaat te krijgen dient de ondervloer aan de volgende eisen te voldoen:

Hij moet droog, vlak, schoon en vormvast zijn. De ondergrond dient voor het leggen gecontroleerd te worden. (din 18365).

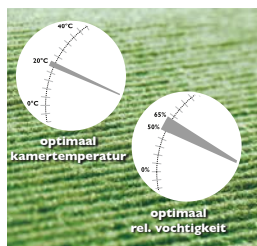
In principe geldt: oude (tapijt) resten, oude lijm en andere vervuiling volledig verwijderen. De ondergrond volledig schuren, stofzuigen, gronderen en egaliseren.

Let u op dat:

- Er geen scheuren in de vloer zitten / deze goed gedicht zijn.
- Expansievoegen niet gesloten zijn.
- De ondergrond droog is (cm meting).



- Oneffenheden niet de tolerantie overschrijden (din 18202).
- De oppervlakte niet poreus en ruw is.
- Bij vloerverwarming het verwarmingsprotocol aanwezig is.
- Het klimaat in de ruimte goed is (voor, tijdens en na het leggen).
Vloertemperatuur > 15 °C.
Luchttemperatuur 18-22 °C.
Optimale rel. luchtvochtigheid 50-65 % (max 75 %).
- De isoleerstrook tussen vloer en muur voldoende omhoog staat.



Een ontbrekende of ontoereikende ondergrondbewerking kan schade tijdens of na het leggen veroorzaken.

Bij vragen of twijfel kunt u ons altijd bellen.

3. Het leggen van de banen

Om de eigenschappen van Plus 7 optimaal tot hun recht te kunnen laten komen, moet het tapijt volledig verlijmd worden. Voor het verlijmen adviseren wij u een oplosmiddelvrije dispersielijm te gebruiken.

Voordat u met het leggen begint moet u erop letten dat :

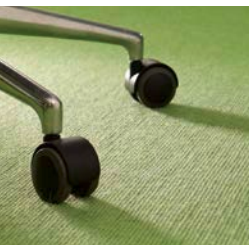
- De rollen op volgorde van charge (zie rolkaart) worden voorgesorteerd.
- De rollen op volgorde van charge worden gelegd.
- Het tapijt voor het verwerken ca. 24 uur moet acclimatiseren bij een vloertemperatuur van > 15 °C, een kamertemperatuur van 18-22 °C en een optimale rel. luchtvochtigheid van 50-65 % (max 75 %).

Let op de technische gebruiksspecificaties van uw lijm.

Gebruik een dispersievrije lijm, let hierbij op de gebruiksinstructies van de producent.

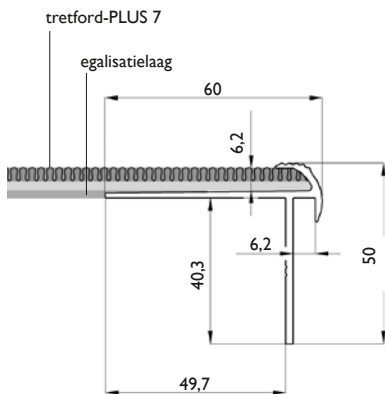
Het tapijt is snijvast en rafelt niet. Een verstevigingsband is daarom niet nodig.

De banen worden op 2 m breed geleverd, waarbij de ribbel haaks op de productierichting loopt. Wij adviseren u de banen zo te leggen dat de ribbel dwars (haaks) op de lichtinval loopt, d.w.z. parallel aan het raam. De ervaring leert ons dat de naden dan het minst opvallen.



Als u het tapijt wilt doorstofferen dient u eerst op de voorzijde van de treden halfronde latten aan te brengen. De ribbel moet dan altijd haaks op de voorkant van de trede te worden verwerkt.

Ook kunt u gebruik maken van de aluminium Tretford trapprofielen. De profielen hebben een speciale sleuf waar het tapijt in valt en worden duurzaam op de trap aangebracht. Zij zijn in mat messing en mat aluminium kleur leverbaar.



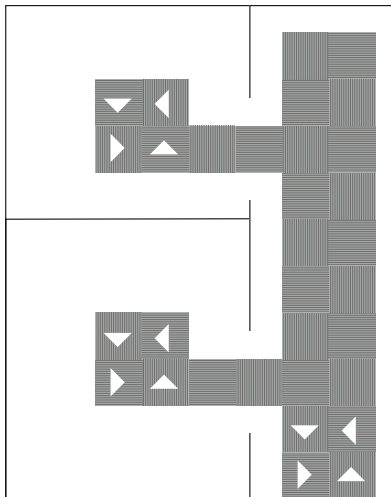
Bij extreme belasting door bureaustoelen adviseren wij u stoelmatten te gebruiken.

3.1 Het leggen van de tegels

Voordat u met het leggen begint, raden wij aan de tegels op volgorde van charge te sorteren (zie de gegevens op de dozen). De tegels moeten op volgorde van charge worden gelegd. De uitgepakte tegels moeten voor het leggen ca. 24 uur (horizontaal liggend) acclimatiseren bij een kamertemperatuur van 18-22 °C en een optimale rel. luchtvochtigheid van ca. 50-65%. Deze waarden moeten ook tijdens het leggen worden aangehouden.

Als de tegels te koud gelegd worden kunnen zij stijf zijn en een zogenaamde restspanning hebben. Dit kan er toe leiden dat de tegels niet recht op de vloer liggen. In tegenstelling tot andere vloerbedekking hebben tretford tegels door het bijzondere productieproces geen herkenbare vleugrichting.

Tretford tegels moeten om-en-om gelegd worden (schaakbord). In kleine ruimtes tot 30 m² kunnen zij los liggen. Bij grote oppervlaktes adviseren wij een fixatie van de tegels met een middel dat geschikt is voor tegels met pvc-rug. Neem hierbij de instructies van de producent in acht. Dubbelzijdig plakband is hiervoor niet goed geschikt.



Het tapijt is snijvast en rafelt niet.

Indeling en leggen

Ruimtelijke indeling en legplan:

1. bij de ingang hele tegels leggen.
2. een hoek door het midden van de kamer leggen.
3. aftakkingen in de andere kamers leggen, hierbij de laatste tegel relatief in het midden van de / elke kamer.
4. middelste tegels exact positioneren.
5. de volgende tegel er 90 graden gedraaid tegen aanleggen.
6. aan de muur de tegel met tapijtgeleider en duimstok zo inpassen dat ze aansluiten op de wand zonder dat er spanning op staat.
7. In alle kamers verder gaan.

De tegels zijn speciaal voor het leggen in schaakbord motief ontwikkeld. Door de oppervlaktestructuur kan in het midden van 4 tegels geen absoluut kruis ontstaan (de tegels vallen iets in elkaar).

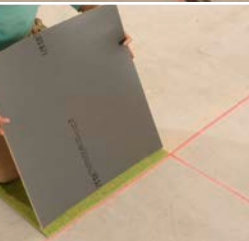
Met deze leginstructies willen wij u met onze ervaring en kennis ter zijde staan.

Als er bij het leggen van Tretford Plus 7 schade ontstaat door het niet in acht nemen van onze leginstructies zijn wij hiervoor niet aansprakelijk.



Als u nog vragen heeft kunt u contact met ons opnemen. Voor meer informatie zie ook onze onderhoudsinstructies.

Wij zijn ervan overtuigd, dat u bij in achtname van onze instructies lang van Tretford PLUS 7 zult genieten.



Tretford Tapijt

Postbus 1

7090 AA Dinxperlo

Tel. +31 (0) 315 659222

Fax +31 (0) 315 659211

www.tretford.nl

info@tretford.nl



Cher poseur de revêtement de sol, Cher client,

La combinaison du poil de chèvre naturel et du nylon résistant permet à PLUS 7 de satisfaire aux exigences les plus strictes. Toutefois, ses avantages ne sont mis en évidence qu'après une pose correcte. Par conséquent, prière de respecter les conseils de pose suivants.

1. Le produit

Des employés qualifiés et motivés, une technique moderne et des contrôles minutieux garantissent l'excellence de la qualité. Toutefois, il est de votre devoir, en tant que poseur de revêtement de sol, d'examiner le produit. Immédiatement après la livraison du produit et avant sa découpe, veuillez contrôler :

- la présence éventuels de dommages de transport
- la quantité
- l'uniformité des teintes

Ces informations sont disponibles sur les cartes de rouleau jointes ou sur les cartons de dalles.

Il est recommandé d'effectuer le stockage et le transport des dalles à l'horizontale pour éviter toute déformation du matériau.

Pour la marchandise en lés, il est conseillé de la transporter à la verticale.

Signaler immédiatement par écrit toutes réclamations. Notez que les réclamations éventuelles signalées après la découpe ne seront plus prises en considération, nous comptons sur votre compréhension à ce sujet.

2. Le support

Un résultat de pose optimal suppose un support conséquent. Il doit être sec, plan, propre et résistant à la traction. Il convient au poseur de revêtement de sol de contrôler le support avant d'entamer les travaux de pose, conformément aux règles reconnues de la branche, partie C de la Réglementation sur les Procédures d'Adjudication de Travaux Publics (VOB/DIN 18 365).

Toujours de rigueur : Retirer complètement les anciens revêtements de sol, éliminer les vieilles traces de colle et toutes les autres salissures. Il est strictement recommandé de polir toute la surface du support, d'éliminer la poussière à l'aspirateur, de passer une première couche





d'enduit de ragréage et d'égaliser toutes les imperfections.

S'assurer que :

- toutes fissures du sol sont ou ont été correctement rebouchées.
- les joints de dilatation n'ont pas été rebouchés.
- le support est sec (mesure CM)
- les aspérités du support n'excèdent pas les tolérances (DIN 18 202)
- la surface n'est ni rugueuse, ni poreuse
- le protocole de mise à température du chauffage des constructions chauffées au sol est disponible
- le climat de la pièce est correct (avant, pendant et après la pose) température du sol : $>15^{\circ}\text{C}$, température ambiante : $18 - 22^{\circ}\text{C}$, humidité d'air rel. optimale : 50 - 65 % (max. 75 %)
- le dépassement des bandes d'isolation périphérique est suffisant

Tous préparatifs ignorés, incorrects ou insuffisants risquent d'être à l'origine de dommages pendant ou après la pose.

Pour toutes questions ou ambiguïtés, n'hésitez pas à nous contacter.

3. Pose de moquette en lés

Pour concrétiser de façon optimale les propriétés de PLUS 7, il est conseillé d'effectuer la pose par collage sur toute la surface.

Avant de commencer la pose, veuillez considérer les points suivants :

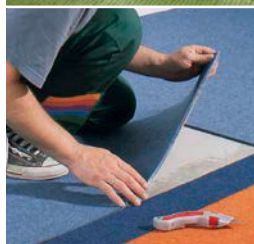
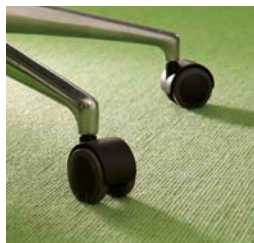
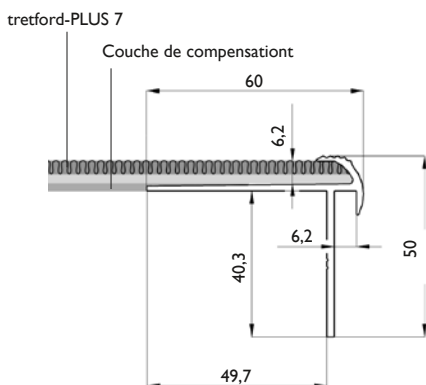
- Trier les rouleaux dans l'ordre du lot (voir indications sur la carte de rouleau).
- Les rouleaux sont à poser les uns après les autres dans l'ordre du lot.
- Entreposez les rouleaux env. 24 heures avant dans la pièce de destination pour leur acclimatation, à une température de sol $>15^{\circ}\text{C}$, une température ambiante de $18 - 22^{\circ}\text{C}$ et une humidité d'air rel. optimale de 50 - 65 % (max. 75 %)

Respectez les fiches techniques des colles AAT

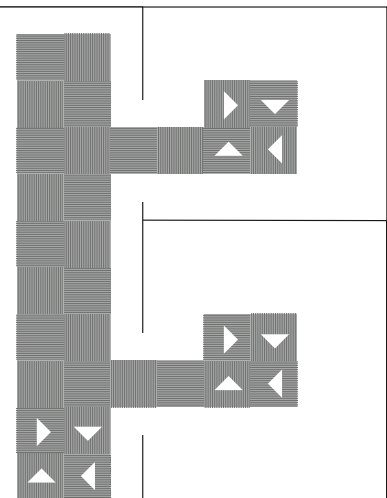
La moquette est résistante à l'arasement, elle ne s'effiloche pas. Un renforcement des bords arasés est superflu.

La moquette en lés est disponible en largeur de 2 mètres départ usine, sachant que la nervure est perpendiculaire au sens de la production. Nous recommandons de poser les lés de sorte à ce que les nervures soient perpendiculaires à la source de lumière naturelle. L'expérience a prouvé que les raccords de moquette étaient ainsi mieux masqués.

La moquette en lés PLUS 7 se laisse aussi poser sur les escaliers. Pour cette application, nous pré-conisons l'usage des profilés pour escaliers tretford en aluminium. Ces profilés sont dotés d'une rainure spéciale dans laquelle on glisse la moquette. Ils sont fixés sur le bord de l'escalier. Les profilés pour escalier tretford sont disponibles dans les teintes Eloxal argentan et laiton. (sans croquis)



En cas de trafic intense de chaises roulantes, il est recommandé d'utiliser un revêtement approprié aux chaises roulantes.



3.1 Pose des dalles

Avant de commencer maintenant la pose, trier les dalles par lot (voir indications sur le carton de dalles). Les dalles sont à poser les unes après les autres dans l'ordre du lot. Stocker les dalles déballées à l'horizontale 24 heures avant leur pose à température ambiante (18-20°C) et à humidité d'air relative d'env. 50-65% afin qu'elles s'adaptent aux conditions climatiques ambiantes. Ces valeurs doivent être aussi maintenues pendant la pose.

Si les dalles sont posées à l'état trop froid, elles risquent d'être rigides et de conserver une dite „contrainte résiduelle“. Résultat : les dalles risquent de ne pas être alignées sur le sol. Contrairement aux autres revêtements de sol textile, les dalles tretford n'ont pas de sens de poils visible grâce au procédé spécial de la fabrication.

Les dalles tretford peuvent être posées de manière flottante en damier (décalées de 90°).

Pour des surfaces plus importantes, nous recommandons une fixation adéquate pour les dalles avec dos en PVC. Veuillez respecter absolument les consignes de traitement respectives du fabricant.

Ne pas utiliser de ruban adhésif à double face.

Grâce à son procédé de fabrication spéciale, tretford se laisse découper sans aucun problème et ne s'effiloche pas dans la zone de raccordement.

Division de la pièce et pose

Les étapes de la pose :

1. Poser des dalles entières dans la zone d'entrée.
2. Poser à angle droit en partant du milieu de la pièce.
3. Poser les ramifications vers les différentes pièces. Poser la dernière dalle dans le milieu relatif de la pièce.
4. Placer la dalle centrale avec précision.
5. Appliquer la dalle suivante avec la structure nervurée décalée de 90°.
6. En bordure de pièce, adapter les dalles à l'aide de la lame plate et du mètre pliant de sorte à ce qu'elles soient alignées aux murs sans déformation.

7. Continuer ainsi pour toutes les pièces.

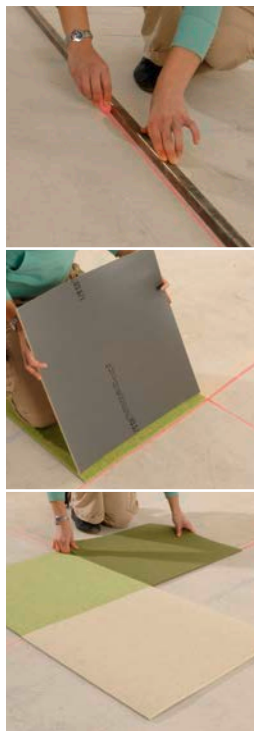
Les dalles ont été spécialement conçues pour la pose en damier. En raison de la structure de surfaces, il est impossible d'avoir une croisure absolue au moyen de 4 dalles se rejoignant respectivement.

En raison d'une expérience obtenue en pratique et par des essais sur de longues années, notre objectif est de vous conseiller en bonne conscience par le biais des renseignements fournis dans ces conseils.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages apparus à la suite du non respect de ces conseils généraux lors de la pose de tretford PLUS 7.

Pour toutes les questions qui pourraient se poser, n'hésitez pas à nous contacter, c'est avec plaisir que nous vous apporterons aide et conseil. Veuillez aussi respecter nos conseils d'entretien.

Nous sommes certains que si vous respectez nos conseils, tretford PLUS 7 vous procurera longtemps une grande satisfaction.



Уважаемый покупатель, Уважаемый укладчик,

комбинация из натуральной козьей шерсти и высококачественного нейлона уже сама по себе гарантирует соответствие ковровых покрытий treford самым высоким требованиям. Однако все их преимущества станут заметны лишь после квалифицированно выполненной укладки. Для выполнения работ действуют признанные правила VOB (Положения о подрядно-строительных работах) с соответствующими предписаниями норм DIN (Немецкого института норм) (DIN 18365) для работ, связанных с напольными покрытиями. В Ваши обязанности укладчика входят добросовестность и обязанность проверки основания и обрабатываемого материала.

Поэтому обратите Ваше внимание перед укладкой на следующие указания:

I. Ковровое покрытие

Квалифицированные и работающие с полной отдачей сотрудники, современная техника, а также проведение тщательного контроля – всё это обеспечивает высочайшее качество нашей продукции. Тем не менее в Вашу обязанность укладчика входит тщательный осмотр материала. Осмотрите его сразу после доставки и перед тем, как разрезать проверьте на предмет:

- повреждений во время транспортировки
- количества
- однородности цвета.

Эти данные Вы найдёте на картах, сопровождающих рулоны.

Рулоны коврового покрытия должны транспортироваться в вертикальном положении.

О рекламациях следует сообщать незамедлительно в письменной форме. Мы надеемся на понимание с Вашей стороны в том, что возможные рекламации, возникшие уже после разрезания коврового покрытия, мы не принимаем.

Рулоны поставляются с предприятия шириной в 2 метра, причём рёбра на ковровом полотне располагаются перпендикулярно к направлению, в котором оно производится.



tretford PLUS 7 состоит преимущественно из козьего волоса, который отчасти в окрашенном, отчасти в неокрашенном виде «компонуется» в окончательный цвет. Так возникает мелирование, которое является специфичным для внешнего вида нашего покрытия и потому не может служить причиной для рекламации. Это - как растровые точки изображения, которые не мешают её целостному восприятию.

2. Основание

Оптимальный результат укладки предполагает наличие соответствующего основания (пола). Оно должно быть сухим, ровным, чистым и прочным. Перед началом укладки основание должно быть проверено укладчиком согласно установленным в отрасли правилам, а также согласно VOB (Положению о подрядно-строительных работах), часть C/DIN 18 365.

Основное правило гласит: старые покрытия, остатки клея и прочие загрязнения следует полностью удалить, а всю поверхность основания отшлифовать, пропылесосить, прогрунтовать и выровнять.

Убедитесь в том, что:

- в основании нет трещин или в том, что они были квалифицированно закрыты;
- деформационные швы не закрыты;
- основание сухое (измерение карбидным методом);
- неровности не превышают допустимого (DIN 18 202);
- поверхность не шероховатая и не пористая;
- в теплых полах наличествуют данные о нагревании;
- микроклимат в норме (до, во время и после укладки):
температура пола: > 15°C,
температура в помещении: 18-22°C,
оптимальная относительная влажность воздуха: 50-65% (максимум - 75%);
- у изоляционной кромоочной ленты достачный припуск.

Если основанием служит деревянный пол, то необходимо проверить, прочно ли сидят доски и не нужно ли их отшлифовать и зашпаклевать.





Для выравнивания слишком большой разницы в высоте может использоваться «плавающая» тонкая стружечная плита (16 мм V 100).

Отсутствие или недостаточная подготовка основания могут привести к повреждениям во время или после укладки.

В случае возникновения вопросов обращайтесь к нам по указанному телефону.

3. Укладка рулонного коврового покрытия

Прежде чем начать укладку PLUS 7 обратите внимание на то, что рулоны должны быть предварительно рассортированы в последовательности, указанной внутри партии (см. данные на рулонных картах), и в этом же порядке укладываться.

Рулонному ковровому покрытию необходимо дать достаточно времени для акклиматизации в микроклиматических условиях помещения. Поэтому проследите за тем, чтобы распакованные рулоны до укладки находились в течение 24 часов при комнатной температуре (18-22 °С) и оптимальной относительной влажности воздуха 50-65% (максимум - 75%).

Для того, чтобы все качества коврового покрытия tretford PLUS7 проявились оптимальным образом, покрытие необходимо по всей его площади приклеить.

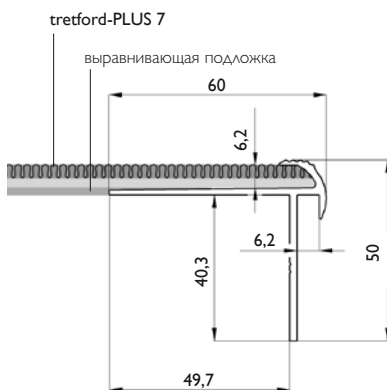
Мы рекомендуем укладывать ковровые полотна таким образом, чтобы рёбра лежали перпендикулярно к падающему свету. Из опыта известно, что стыковые швы в таком случае менее заметны. Если же потребуется так называемый «головной шов» (шов на стыке двух полотен перпендикулярно к направлению настила), то у Вас есть возможность найти также и для него прекрасно смотрящееся решение.

Полотна можно укладывать прямо производственной кромкой одно к другому. Но для ещё более лучшей стыковки швов и

оптимального вида покрытия рекомендуется кромку обрезать.

Разрезанные части рулонного коврового покрытия tretford выкладываются, как правило, параллельно друг другу в едином направлении. Но благодаря особому способу производства части нашего изделия могут выкладываться при необходимости и в перевёрнутом виде.

Tretford Plus 7 также прекрасно укладываются на ступеньки. Для этого в прог рамме tretford предлагаем использовать специальные алюминиевые профили или/в двух цветах/со специальным пазом, которые хорошо фиксируют покрытие на ступеньках.



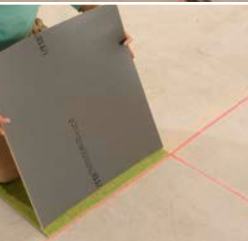
3.1 Укладка ковровой плитки

Перед укладкой проверьте полученные картонные ящики с плиткой на количество, цвет и наличие единого производства. Эти данные Вы найдёте на каждом картонном ящике.

Хранение и перевозка ковровой плитки должны осуществляться в горизонтальном положении, чтобы не возникало напряжение в материале.

Ковровой плитке tretford PLUS 7 необходимо дать достаточно времени для акклиматизации в микроклиматических условиях помещения.

Поэтому проследите за тем, чтобы распакованная ковровая плитка до укладки находилась в течение 24 часов при комнатной температуре (18-20 °C) и оптимальной относительной влажности воздуха 50-65%. Этим показателям придерживайтесь по возможности и во время



укладки. Если самолежущая плитка укладывается в слишком холодном состоянии, то она может оказаться чересчур жёсткой и находиться под так называемым «остаточным напряжением». А это может привести к тому, что плитка на полу будет лежать неровно.

Благодаря особому способу производства и в отличие от других текстильных напольных покрытий у ковровой плитки tretford нет видимого направления ворса.

Для получения оптимального результата её следует укладывать в шахматном порядке (см. «Распределение в помещении и укладка»).

Поскольку плитка имеет утяжеляющее покрытие, то выкладывается она незакреплённой и приклеивать её не надо. Также следует отказаться и от липкой ленты, поскольку не исключены химические реакции между основой плитки и липкой лентой (размягчение).

Благодаря особому методу производства ковровое покрытие tretford без проблем режется на части и не обтрёпывается по швам.

Распределение в помещении и укладка

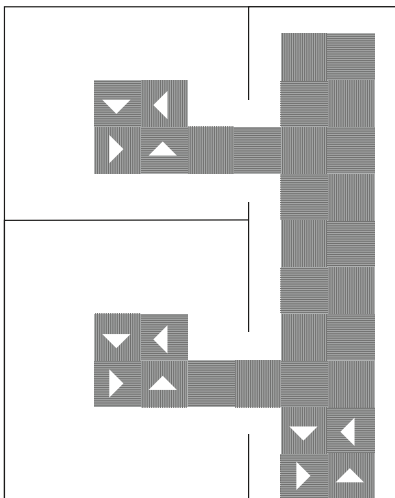
Последовательность работ:

1. Начать укладку с целой плитки от входной двери.
2. Проложить угол через середину помещения.
3. Проложить ответвления в каждое помещение. Последнюю плитку при этом разместить в относительной середине помещения.
4. Точно разместить центральную плитку.
5. Следующую плитку развернуть рёбрами под углом 90° и приложить.
6. По краям комнаты подогнать плитки с помощью ножа и дюймовой линейки так, чтобы они лежали вплотную к стене, но не под напряжением.
7. Таким же образом продолжить в других помещениях.

Из-за структуры поверхности в центре четырёх прилегающих друг к другу плиток невозможно добиться абсолютного креста.

Мы с удовольствием ответим на все вопросы связанные с укладкой и уходом по нашим телефонам.

В случае не соблюдения вышеуказанных предписаний фирма производитель не несет ответственности за возникшие недорозумения. Мы уверены – соблюдение предписаний гарантирует вашим ковровым покрытиям долгую жизнь, а их хозяевам удовольствие.



Weseler Teppich GmbH & Co. KG
Emmelsumer Straße 218
D-46485 Wesel
www.tretford.eu
Telefon: +49 (0) 281 819 35
Telefax: +49 (0) 281 819 43
e-mail: service@tretford.de



PLUS 7-VERL 4/2015



Weseler Teppich GmbH & Co. KG
Emmelsumer Str. 218 | D-46485 Wesel
Tel. +49 (0)281 81935 | Fax +49 (0)281 81943
www.tretford.eu | service@tretford.de